

محتويات الرسالة

- أ.....الشعار والإهداء.....
- ج.....سيرة حياة الكاتبة.....
- د.....شكر و تقدير.....
- و.....محتويات الرسالة.....
- ط.....قائمة الجداول.....

الباب الأول

مقدمة

- ١.....الفصل الأول: خلفية البحث.....
- ٢.....الفصل الثاني: تحقيق البحث.....
- ٣.....الفصل الثالث: أغراض البحث.....
- ٤.....الفصل الرابع: فوائد البحث.....
- ٦.....الفصل الخامس: أساس التفكير.....
- ١٠.....الفصل السادس: فرضية البحث.....
- ١١.....الفصل السابع: خطوات البحث.....

الباب الثاني

الإطار النظري عن استخدام طريقة سوروجان لترقية القدرة على ترجمة كتاب

سفينة النجا

١٧	الفصل الأول: الطريقة سوروجان.....
٢٢	الفصل الثاني: القدرة.....
٢٧	الفصل الثالث: مهارة الترجمة.....
٣٠	الفصل الرابع: الكتاب الكلاسيكي.....

الباب الثالث

منهج البحث

٣٢	الفصل الأول: مدخل البحث وطريقته.....
٣٤	الفصل الثاني: نوع البيانات ومصادرها.....
٣٥	الفصل الثالث: تعيين مجتمع البحث والعينة.....
٣٥	الفصل الرابع: مكان البحث ووقته.....
٣٥	الفصل الخامس: طريقة الجمع تباينات و أساليبه.....
٣٧	الفصل السادس: أساليب تحليل بيانات البحث.....

الباب الرابع

نتائج البحث والمناقشة

٤٤	الفصل الأول : الاحوال العامة عن معهد الاتحاد غونوغ والت سوكابومي.....
	الفصل الثاني: واقعية مهارة التلاميذ في المهارة الترجمة كتاب سفينة النجاح قبل
٤٨	استخدام طريقة سوروجان لترقية القدرة.....
	الفصل الثالث: واقعية مهارة التلاميذ في المهارة الترجمة كتاب الكلاسيكي بعد
٥٣	استخدام طريقة سوروجان.....

الفصل الرابع: واقعية ترقية قدرة التلاميذ على مهارة ترجمة استخدام طريقة
سوروجان.....٥٨

الباب الخامس

النتائج والاقتراحات

الفصل الأول: النتائج.....٦٦

الفصل الثاني: الاقتراحات.....٦٧

المراجع.....٦٨

الملاحق



قائمة الجداول

الجدول ٣. ١	٣٣
الجدول ٣. ٢ معيار التفسير لنتيجة ن - د	٤٣
الجدول ٤. ٣ أحوال المدرسين في معهد السلفي الاتحاد غونونج والت سوكابومي...	٤٥
الجدول ٤. ٤ أحوال التلاميذ في معهد السلفي الاتحاد غونونج والت سوكابومي	٤٦
الجدول ٤. ٥ أحوال الوسائل والتسهيلات لمعهد السلفي الاتحاد غونونج والت سوكابومي	٤٧
الجدول ٤. ٦ نتائج التلاميذ في الاختبار القبلي	٤٨
الجدول ٤. ٧ ليلياوفيرس نتائج التلاميذ في الاختبار القبلي (السين الأول)	٥٠
الجدول ٤. ٨ نتائج التلاميذ في الاختبار البعدي	٥٣
الجدول ٤. ٩ ليلياوفيرس نتائج التلاميذ في الاختبار البعدي (السين الثاني)	٥٦
الجدول ٤. ١٠ امتحان "ت" فايريد نتائج التلاميذ في الاختبار القبلي والاختبار البعدي	٥٨
الجدول ٤. ١١ حساب نتيجة ن - د	٦٢
الجدول ٤. ١٢ نتيجة ن - د	٦٤